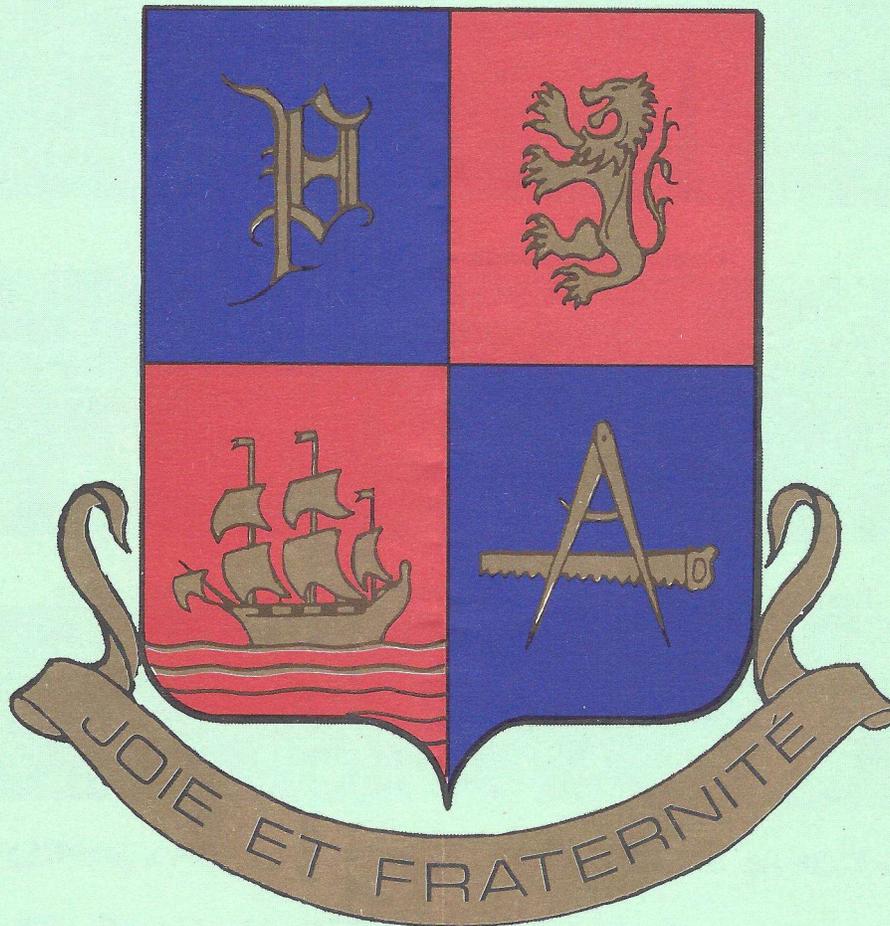


BULLETIN
de l'association des familles
Poitras



Vol.12

No: 3

Juillet 2000

3e trimestre

Conseil d'administration

Présidente/Chairwoman :	Suzanne Poitras (450) 773-2422 E-mail : suzanne.poitras@hy.cgocable.ca
Vice-président/Vice-chairman :	Gilles Poitras (450) 347-4167 Fax : (450) 357-9115 E-mail : fmhermit@netc.net
Secrétaire/Secretary :	Raymond Poitras (450) 375-5856
Trésorier/Treasurer :	Roger Poitras (514) 389-1708
Généalogiste/Genealogist :	Guy Poitras (418) 651-4702
Archiviste/Registrar :	G.Amédée Poitras (450) 589-3103
Publiciste/Publicist :	Gilles Poitras (450) 347-4167
Administrateurs/Administrators :	
	Marie-Josée Léveillé et Edouard Poitras : (450) 834-4019
	Thérèse Poitras et Adolphe Montemiglio : (450) 669-4029
	Cécile Poitras : (450) 588-2569
	Lionel Poitras, fec. (514) 381-6286

Conseils régionaux – Regional Boards

Montréal/Montréal :	Roger Poitras (514) 389-1708
Laval :	Thérèse Poitras et Adolphe Montemiglio (450) 669-4029
Est de Montréal/Montreal East :	G.Amédée Poitras (450) 589-3103 Cécile Poitras (450) 588-2569
Cugand/France :	Marcel Poitras 011-33-2-51-436514
St-Cado/France :	Jacques Poedras 97-55-36-44
Bouvron/France :	Marcel et Pierre Poidras 40-56-32-19

Responsables d'activités – Persons in charge of the activities

Bulletin :	Gilles Poitras, 18 Chemin des Patriotes, St-Athanase, Qc, Canada, J2X 4J3	
Dictionnaire/Dictionary :		
	Suzanne Poitras, 1785 Nelson #5, St-Hyacinthe, Qc. J2S 1W5	(450) 773-2422
	Gilles Poitras, 18 Chemin des Patriotes, St-Athanase, Qc. J2X 4J3	(450) 347-4167
	Lorraine Poitras, 34 du Verglas, Ste-Blandine, Qc G0K 1J0	(819) 735-5932

ADRESSE DU SECRÉTARIAT – ADMINISTRATION'S ADDRESS

Roger Poitras

9067 de Reims, Montréal, QC, Canada, H2N 1T2, (514) 389-1708

MOT DE LA PRÉSIDENTE

A l'aube du troisième millénaire, l'association des familles Poitras, dans sa treizième année d'existence sent le besoin de donner un deuxième souffle à son organisation.

Durant ces treize ans, nous avons vécu de beaux et bons moments, avons fait des rencontres fraternelles, avons appris par la voix du bulletin et sous la plume alerte de Guy Poitras des faits vécus par des Poitras qui se sont illustrés, avons fait d'historiques voyages au pays de notre ancêtre Jean. En somme, je crois que le chemin parcouru a été des plus enrichissants.

Allons-nous nous asseoir sur nos lauriers et nous dire : " La mission est accomplie"? Je ne crois pas que si l'on agit ainsi nous irons de l'avant.

Il nous faut rénover, apprivoiser les moyens modernes mis à notre disposition. Il faut constamment nous perfectionner. Alors, que doit-on faire d'ici les prochains 5 ou 10 ans pour maintenir vivante notre association? 40% des associations de familles ont disparu, se sont éteintes après quelques années d'activités. Nous, où en sommes-nous? De temps en temps, il faut se poser la question pour savoir où nous allons, sommes-nous dans la bonne direction?

Bien sûr, nous sommes encore là, parce que quelques membres y ont donné de leur temps, de leur savoir, de leur énergie et de leur amour pour maintenir vivante l'association.

Avant tout, il nous faut une relève. Il nous faut des personnes capables de relever des défis, de mettre en valeur leurs capacités à nous aider. Les membres du conseil ne sont pas des immortels. Alors, apportez-nous des suggestions, offrez vos services. Ce qui est important, c'est votre bonne volonté. Il y va de la survie de votre association.

N'oublions pas que notre force est votre implication.

Suzanne Poitras, présidente

A word from the President

At the beginning of the third millennium, the Poitras family association, in its thirteen year of existence is in need of a second breath of fresh air for the organisation.

During these thirteen years, we had happy times, we lived brotherly meeting, we learned some living facts about some of the Poitras who were famous in many ways through the voice of our bulletin or the good writing of Guy Poitras, we did historical journeys in the country of our ancestor Jean. All in all, I think the road we followed has been an asset for all of us.

Are we going to take this situation for granted and say: "The work is done?" I do not think, if we behave that way, we are going to go forward.

We must renew ourselves, learn the modern technique at our disposal. We must improve all the time. Then what must we do during the next five or ten years to keep our association alive? 40% of family's association disappeared or stopped after a few years of activities. What about ourselves? Where do we stand now? From time to time, we must ask this question to know where we are going. Are we in the right path?

Sure, we are still there because a few members give some of their time, their knowledge, their energy and their love to keep the association alive.

No doubt we need some good people to take things over. We need people who are able to meet challenges, who can put their talents at the service of our association and who can give us a hand. The members of the council are not immortal. Please, share your ideas, offer your helps. What is important, it is your goodwill. We need your help, without it our association will not survive.

Do not forget that our strength is your involvement

Suzanne Poitras, President

LES TISSERANDS DU POUVOIR

Au début du XXe siècle, l'exode des nôtres vers les États-Unis pour y gagner sa croûte dans les "fact'ries" n'a pas duré très longtemps en général. Des curés ayant été dépêchés sur les lieux prônant le retour au Québec de leurs paroissiens : "Que sert à l'homme de gagner l'univers s'il perd son âme?..."

C'était un peu la crainte existant parmi ces gens qui se retrouvaient devant une mentalité protestante, une langue anglaise et la menace grondante d'une jeunesse devant s'enrôler sous un drapeau étranger alors qu'une guerre grondait à l'horizon.

Parmi ces exilés, certaines familles sont revenues tandis que d'autres y sont quand même demeurées contre vents et marées.

Les liens ne furent pas rompus pour autant et dan la correspondance qui fut établie, voici une lettre de la tante de ma grand'mère Payette, qui, en épousant son beau-frère François-Xavier Payette en troisième noce, devenait la...belle-mère de grand'mère Angéline Payette de St-Alphonse.

Cette... Rosalie Myer avait suivi ses fils aux "States". Voici, en date du 6 octobre 1906, ce qu'elle écrivait, de Marinette, à sa nièce et... belle-fille, ma grand-mère Angéline Payette de même qu'à mon grand-père Ephraïm Poitras...

" C'est aujourd'hui que je prends le plaisir de vous écrire quelque mot pour dire l'état de notre santé et je souhaite que la présence de ma lettre vous trouve aussi bien quel me laisse pour nous autres on les toutes bien Delphis (un de ses garçons) il est allé à Coleman il a parti à matin pour aller à la messe par la il sen vient demain il est allé acheté des pois qui cuise pour faire la soupe et du beurre pour vendre et aussi acheté des jeunes petites poule du printemps il veut en éverné (hiverner) 60 poules il dit que sa pay bien de vende des œufs il son toujours cher dans la place la ou il est il sont à 28cents la douzaine j'ai été me promener trois semaines chez Alphonse (un autre de ses fils) il était toute bien il est demandé; a limé des cis au chantier il avait bien gros d'ouvrage pour Joseph Payette (et un autre fils) ses affaires va pas bien il va perdre sa saloune (taverne) et il ne troupe pu rien que le chemin il a quatre enfants sus les bras et dans le mois mars a va encore à rome et sa femme a les bien ordieuse (roqueilleuse) et lui aussi il y a bien de la différence pour le tallen-Alphréda et Joseph mais c'est le bon Dieu qui conduit ça la Jo-

seph dit si ça saloune lui est oté il va passer l'hiver au Témiscamingue Alphonse il dit quil ira voir cela a cause quil y a trop de protestant dans les états pour les enfants et pour voir les terres aussi, on la sus au travers des branches que l'eau était blanche et bien mauvaise à boire que le monde pouvais pas laver le butin .

Vous me direz si vos garçon on vu une bonne récolte (les fils d'Ephraïm Poitras sont rendus à St-Eugène , au Témiscamingue).

Angéline, (ma grand'mère Payette) Osine (l'épouse de Delphis venue se promener au pays) ta trouvé grasse et que tes dents te faisais bien mieux que tes dents naturelles vous me direz si Ephraïm va allé les voir ses garçons et si antonio se plais bien parla vous me direz si sa coute cher pour y aller j'ai été bien surprise de savoir que amanda était mariée (fille d'Ephraïm mariée à Simon Landry) Anna (maman) jemamtemdais un peu (qu'elle soit mariée) tu mavais parlé sus la lettre et les filles chez Ernest Labine (des coparoissiens) il me navais parlé que Anna mariait avec un M. Lacas (LaCasse) et votre famille commence a faire comme les oiseux a laisser le nique jensuis sur (certaine) que vous y pensez souvent a vos enfants et vous êtes pas si anquettes (inquiets) comme s'il était parti pour aller en voyage je vous ai demandé bien des nouvelles mais patience je suis votre tante Rosalie des respect a toute la famille une réponse bien vite... (sur le travers de la page était ajouté) Alcide Prud'homme sa fille va etre reçu sœur avant le jour de l'an il a un garçon de 14 ans il est parti pour se faire instruire pour être un prêtre il re- viendra dans six ans."

Commentaires d'Annette :

Oui, comment...taire cette savoureuse lettre de notre si riche patrimoine! Et mes commentaires sont pleins d'admiration pour cette grand'tante-belle-mère Rosalie. Sa lettre prouve une assez bonne instruction pour l'époque. Sa composition est vraiment très bonne. J'ai mis entre parenthèse des explications et aussi certains mots qui ne sont plus en usage. C'est grouillant de nouvelles dans cette épître! Les mots prennent corps et on voit agir les gens.

Quant à l'histoire d'Alphréda partant pour Rome, elle mérite qu'on s'y arrête davantage. La première fois que j'avais lu cette nouvelle, j'étais estomaquée. Qui! Joseph perdait sa taverne et sa femme l'abandonnait de même que ses quatre enfants pour aller voir le pape! Comme je racontais ce "scandal" à Jeanne Meunier descendante aussi de Poitras, elle me dit : " Mais non, elle n'allait pas à Rome... c'était une manière de dire qu'elle était pour avoir un autre bébé... Ça ne se disait pas autrefois, qu'une femme était

pour accoucher. Ce mot était tabou. Il y avait d'autres termes voilés compris des adultes seulement... On disait : partie pour Rome... pour Jérusalem... pour Chicago etc.”

J'en avais ri plein mon saoul.

Ohé! La parenté!

Je gage ma ch'mise que vous avez dans vos archives des lettres ou dans votre mémoire, des faits aussi intéressants que ce que je viens de vous livrer.

Comme je crains que ça ne soit pas assez pour vous décider à nous raconter pour le bulletin, j'offre un prix de cent dollars (\$100.00) en tirage parmi toutes les histoires qu'on pourra lire dans notre journal de ralliement à partir de la première qui va paraître, pour les quatre bulletins qui suivront.

Si les quatre bulletins ne suffisent pas à cause de l'espace, les écrits auront quand même droit au tirage et demeureront dans les archives pour l'avenir... pour un autre quatre bulletins... peut-être. Que l'écrit paraisse ou non, du moment que vous avez envoyé un texte sur votre petite histoire familiale ancienne ou récente.

Ce n'est pas un jeu du texte le plus fin du plus long ou du plus « stylé », mais la quote-part prise dans chacune de vos propres richesses familiales vous donnera droit au tirage. Peut-être aussi que notre Association fouillera dans son magasin pour accorder quelques autres prix...

Aux personnes vraiment intéressées à NOTRE histoire, je ne vois pas que vous puissiez vous refuser de participer à pareil défi.

Annette, fille d'Anna, fille d'Ephraïm.

fils de J-B. Poitras, etc...

NOUVELLES DE L'ASSOCIATION

Nouveaux membres :

# 1001 : Louis-Marie Poitras	Matane, Qc.
# 1102 : Gérard Landry	Val d'Or, Qc.
# 1003 : Marcel Poitras	Repentigny, Qc.
# 1004 : Lauréanne Carrier	Repentigny, Qc.
# 1005 : Guy Poitras	Ville de Laval, Qc.
# 1006 : Léona Goudreault	Ville de Laval, Qc.

Bienvenue à ces nouveaux membres au sein de l'Association des Familles Poitras.

Décès :

- 1- A Montréal, le 6 mai 2000, est décédé Daniel Poitras (79 ans). Il était l'époux de Rollande Lafrenière. Il laisse ses quatre enfants dans le deuil : Jacques, Francine, Diane et Sylvie.
- 2- A Montréal également, le 7 février 2000 est décédé à l'âge de 79 ans M. Léo Poitras, veuf de Mme Rose-Aimée Bordeleau. Il laisse dans le deuil ses deux fils; Ronald et Michel.
- 3- Les Frères Hospitaliers de Saint-Jean-de-Dieu et les membres de la famille Poitras vous prient d'agréer leurs sincères remerciements pour la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès du frère Macaire Poitras (né Joseph-Edouard).
De la part d'Alfred W. Poitras, Ojai, CA, USA.

Toute notre sympathie aux familles éprouvées. Nous les accompagnons dans leur deuil.

Dictionnaire :

La vente de notre dictionnaire " La descendance de Jean Poitras" va très bien. Jusqu'ici nous en avons fait imprimer 60 exemplaires (en deux volumes de 800 pages chacun) : une première impression de 30 exemplaires. - tous vendus' une deuxième impression de 15 exemplaires, - tous vendus et enfin une troisième impression de 15 exemplaires, - 10 de vendus. Nous procédons à de petites impressions (photopies) pour éviter d'accumuler des stocks.

Depuis janvier, sur ordinateur, nous avons fait des corrections et des ajouts de toutes sortes. Il y a toujours de nouvelles naissances, de nouveaux mariages et de décès. Il faut toujours le mettre à jour. Il serait bon de nous avertir quand vous connaissez des changements dans vos familles respectives.

Ici, je voudrais remercier M. Fernand Poitras de Lachute qui a fait un travail remarquable de recherche pour corriger les erreurs dans le dictionnaire (de la page 1 à 1200). Merci Fernand de ta disponibilité et de ton enthousiasme.

Nous procéderons à une deuxième édition quand le conseil d'administration le décidera.

Internet :

A cause de circonstances incontrôlables, nous avons dû héberger notre site web avec le " Centre de généalogie francophone d'Amérique" situé à Rimouski. Quand paraîtra notre bulletin de juillet, j'ose espérer que notre page web sera prête parce que pour le moment, elle est en construction.

Moyennant un coût minimum par année, nous pourrons faire l'annonce de notre association et présenter nos activités à mesure qu'elles se dérouleront.

Notre adresse est = www.genealogie.org/famille/poitras. (genealogie sans accent)

Nous remercions David Marien pour l'hébergement de notre site durant un an.

Changement d'adresse :

Il serait très utile d'avertir l'association quand vous déménagez en nous donnant votre nouvelle adresse. A chaque envoi du bulletin, il y a toujours un retour d'une ou deux enveloppes justement parce que le membre a déménagé.

Nos membres à vie :

Le Conseil d'administration envisage de réunir nos membres à vie vers le milieu d'octobre 2000.

Le but de cette rencontre serait de renouer connaissance avec ces membres de qui nous n'avons pas de nouvelles. Nous vous donnerons plus de détail dans le prochain bulletin.

Cabane à sucre :

Samedi, le 8 avril dernier, c'était le dîner annuel de l'association à la cabane à sucre Chez Monique à l'Assomption. Le soleil brillait par son absence, mais vous auriez dû voir ses rayons resplendissant dans le cœur des cousines et des cousins. Plus de quarante personnes étaient présentes et ce fut un grand plaisir de se revoir, de fraterniser et de se sucrer le bec ensemble.

Tous se sont donné rendez-vous pour notre rencontre annuelle de l'assemblée générale suivie du pique-nique à Rawdon, le 15 juillet prochain. G. Amédée

Assemblée générale annuelle au Camp Mariste.

Rencontre du 15 juillet 2000.

Comme on le soulignait dans le dernier bulletin, notre assemblée générale annuelle aura lieu le 15 juillet 2000, à 11h00 au **Camp Mariste**, 8082 Chemin Morgan, Rawdon. (450) 834-6383.

N.B. Chacun apporte sa bouffe pour dîner.

Billet d'entrée : 5.00\$ par adulte. Enfants de moins de 12 ans : gratuit

Voici l'ordre du jour.

- 1- Prières – ouverture – mot de bienvenue
- 2- Lecture et adoption de l'ordre du jour
- 3- Lecture et adoption du procès-verbal du 11 juillet 1998.
- 4- Approbation des états financiers pour l'année 1999-2000.
- 5- Nomination du vérificateur-comptable
- 6- Résumé de l'année par la présidente
- 7- Varia
- 8- Election de certains membres du C.A. (ceux élus pour un an)
- 9- Levée de l'assemblée.

Dans l'après-midi, il y aura des activités pour les membres. On vous attend avec impatience.

Du nouveau au Camp Mariste.

Le Café-resto L'Arôme des bois vous offre au chalet Lamoureux déjeuner, dîner et collation du mercredi au dimanche de 9h00 à 16h00, et, sur réservation (une semaine à l'avance) le repas du soir pour groupe de 12 personnes et plus.

Pour informations et réservations : (450) 834-3980.

Cartes Visa, Master Card et Interac acceptées.

Voyage en collaboration avec le Club âge d'or l'Harmonie

Noël 2000 à l'Auberge MEMPHRÉ de Magog.

Forfait tout inclus.

31 octobre, 1^{er} et 2 novembre 2000.

Transport en autocar de luxe.

2 nuitées avec salle de bain privée, air climatisé, TV cable.

6 succulents repas, 2 collations en soirée.

Café, thé et tisane en permanence.

Bière et vin : ½ heure avant dîner et souper.

2 soirées danse et spectacle – Noël et Jour de l'An 2001.

Piscine intérieure chauffée.

Animation continuelle.

1 visite en Estrie.

1 souvenir à chacun

Pourboires, taxes et ...

Occupation double 233\$

Occupation triple 223\$

Occupation quadruple 213\$

Départ de Montréal près des rues St-Laurent et Métropolitaine.

Réservation avant le 1^{er} octobre, avec un dépôt de 50\$ par personne auprès de :

Roger Poitras, 9067 de Reims, Montréal, Qc. H2N 1T2, (514) 389-17089

N.B. L'an passé, nous avons rencontré 12 Poitras du Nouveau-Brunswick

ENCOURAGEONS NOS ANNONCEURS



J. E. ROGER POITRAS, B.Sc.

**Conseiller - Impôt
Décédés - Successions - Fiducies**

9067 de Reims,
Montréal, Qué.
H2N 1T2
Canada

Tél. et Fax : (514) 389 1708
é-mail
rogerpoitras@moncourrier.com



LES MEUBLES POITRAS INC.

79. ONULPHE-PELTIER
L'ÉPIPHANIE (QUÉBEC)
J5X 3W9

ROBERT POITRAS
Président

E-MAIL : lmpr@total.net
www.meublespoitras.com

TÉL. : (450) 588-2539
1-800-910-2539
FAX : (450) 588-4131



4601, boul. des Galeries
Québec, Qc.
G 2 K 1 X 1

Tél.: (418) 627-4601
Télécopieur: (418) 627-8515

Guy Poitras
Conseiller